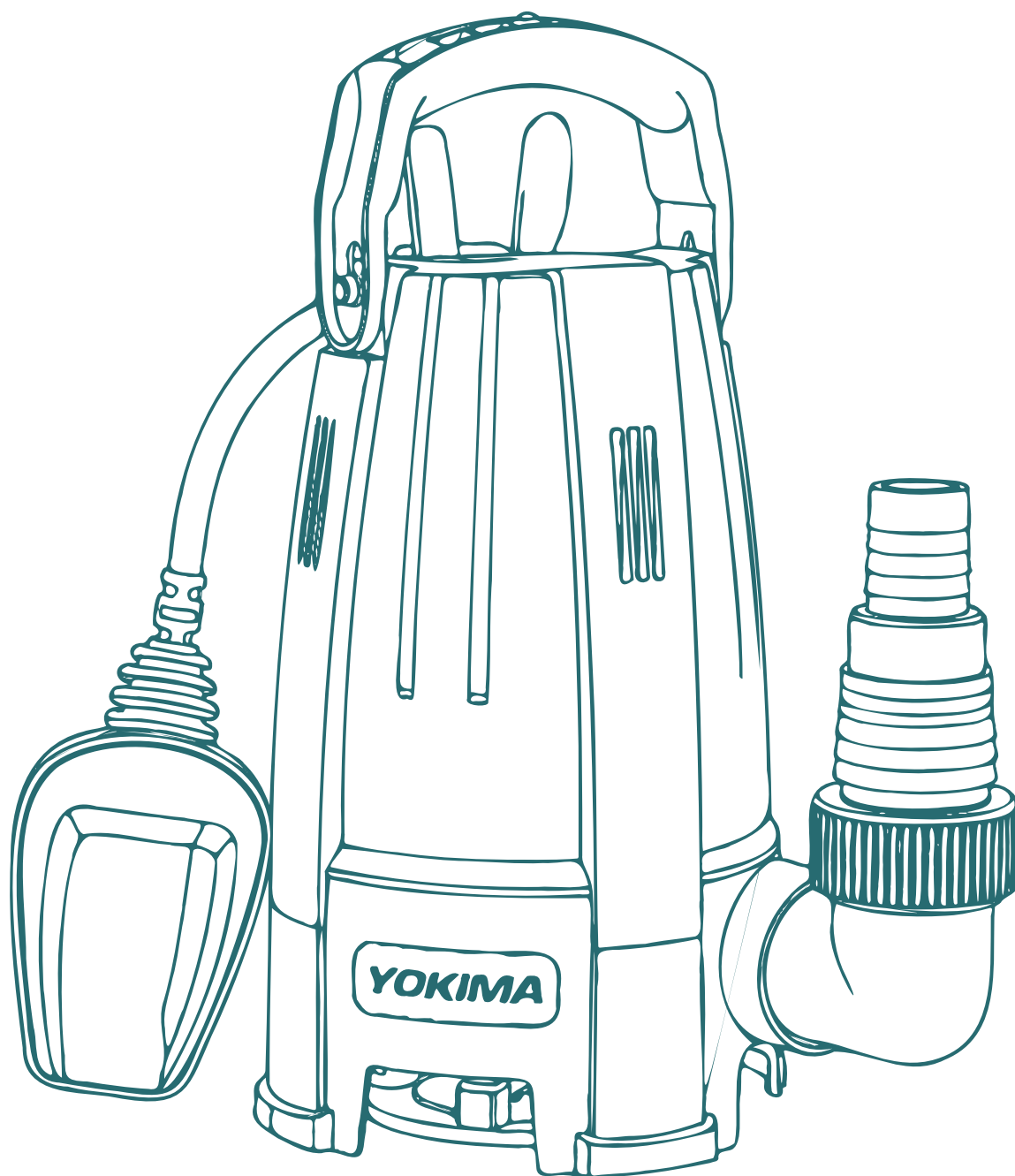


YOKIMA

MANUALE D'USO POMPA SOMMERSA ACQUE SPORCHE

250W



AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE E FAMILIARIZZARE CON IL MANUALE DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
IL MANCATO RISPETTO DI QUESTO AVVISO PUÒ CAUSARE LESIONI O DANNI AL PRODOTTO.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di eseguire operazioni di montaggio, smontaggio o pulizia.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, purché siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i rischi connessi al suo utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Le pompe che non riportano un'indicazione di protezione contro il gelo non devono essere lasciate all'esterno durante condizioni climatiche con temperature di congelamento.

Attenzione!

Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione risultano danneggiati, devono essere riparati esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato.



Significato del simbolo del contenitore dei rifiuti barrato:

Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti urbani indifferenziati. Utilizzare gli appositi centri di raccolta differenziata.

Contattare le autorità locali competenti per ottenere informazioni sui sistemi di raccolta disponibili.



Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso e osservare le note riportate prima di avviare la pompa. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Utilizzare queste istruzioni per familiarizzare con la pompa, il suo corretto utilizzo e le istruzioni di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, i bambini di età inferiore ai 16 anni e le persone che non hanno familiarità con queste istruzioni per l'uso non devono utilizzare questa pompa. Le persone con ridotte capacità fisiche o mentali possono utilizzare il tagliaiepi solo se supervisionate o istruite da una persona responsabile.



Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro.

Contenuto:

1. Dove utilizzare la pompa	1
2. Istruzioni di sicurezza	1
3. Funzionamento	2
4. Conservazione	3
5. Anomalie - Cause - Rimedi	3
6. Dati tecnici	4

1. Dove utilizzare la pompa

Uso corretto:

La pompa è destinata all'uso privato intorno alla casa e al giardino. È progettata principalmente per il trasferimento di acqua da e verso serbatoi e per svuotare imbarcazioni e yacht e per aerare e far circolare l'acqua per periodi limitati.

Liquidi convogliati:

La pompa è adatta per convogliare:

- Pompa sommergibile per acqua pulita: acqua pulita o leggermente sporca con dimensione massima delle particelle di 5 mm.
- Pompa sommergibile per acqua sporca: acqua sporca con dimensione massima delle particelle di 35 mm.

La pompa può essere completamente sommergibile (incapsulamento stagno) e può essere immersa fino a una profondità di 7 m nell'acqua.

La pompa non deve essere installata in piscine; deve essere installata e utilizzata in conformità alle norme nazionali di installazione.

Attenzione:



La pompa non è destinata a un uso prolungato (ad es. per la circolazione continua) in uno stagno. La durata di vita della pompa si ridurrà di conseguenza se utilizzata in questo modo.

Sostanze corrosive (prodotti chimici, liquidi per la pulizia, ecc.), sostanze infiammabili o esplosive (ad es. petrolio, paraffina, diluenti per cellulosa); grasso, olio, acqua salata e acque reflue non devono essere convogliati dalla pompa.

Il pH dell'acqua deve essere compreso tra 6,5 e 8,5. L'inquinamento del liquido può verificarsi a causa di perdite di lubrificanti.

La temperatura del liquido convogliato non deve superare i 35 °C.

Non esporre la spina all'umidità. Proteggere la spina e il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.

Non esporre la pompa al gelo.

Non far funzionare la pompa senza acqua.

2. Istruzioni di sicurezza



Sicurezza elettrica:
PERICOLO! Scossa elettrica!

Prima di avviare la pompa, assicurarsi che:

- La pompa non venga utilizzata quando le persone si trovano in acqua.
- La spina elettrica e le prese siano installate in un'area che non possa essere allagata e protette dall'umidità.
- Verificare che non vi siano danni alla pompa, in particolare al cavo e alla spina. Una pompa danneggiata non deve essere utilizzata in nessun caso.
- La pompa sia alimentata tramite un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua di funzionamento nominale non superiore a 30 mA.

- La tensione di alimentazione deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione della pompa.

Attenzione per l'uso:

- Non trasportare mai la pompa tenendola per il cavo e non tirare il cavo per scollegarlo. Per l'immersione, il sollevamento o il fissaggio dell'impugnatura, questa è la scelta corretta.
- Non tirare il cavo di alimentazione dalla presa per scollegarlo, ma afferrare la spina.
- Controllare che l'uscita e l'ingresso della pompa non siano ostruiti. Pulire l'uscita e l'ingresso quando necessario.

Protezione automatica per la sicurezza:

- Protezione termica del motore: la pompa è dotata di un interruttore di protezione termica che la spegne automaticamente in caso di surriscaldamento del motore. Dopo che il motore si è raffreddato, si riaccende automaticamente.
- Valvola di sfiato dell'aria automatica: la valvola di sfiato dell'aria automatica elimina le sacche d'aria all'interno della pompa.



Durante questo processo, l'aria fuoriesce attraverso la valvola di sfiato in plastica della pompa e compaiono bolle d'aria sott'acqua. Questo non è un difetto della pompa, ma serve a sfiare la pompa, rimuovendo l'aria al suo interno. Possono essere necessari alcuni secondi

perché l'aria fuoriesca quando la pompa viene immersa per la prima volta.

Nota: la posizione del foro di sfiato può variare a seconda dei modelli.

I cavi di alimentazione non devono avere una sezione inferiore rispetto ai cavi rivestiti in gomma del tipo H05RN-F, mentre per le pompe senza cavo di alimentazione non deve essere inferiore a 5 kg e del tipo H07RN-F per le pompe senza cavo con peso superiore a 5 kg.

La lunghezza del cavo deve essere di almeno 10 m.

3. Funzionamento

Funzionamento automatico dell'interruttore a galleggiante:

L'interruttore a galleggiante 4 accende automaticamente la pompa quando il livello dell'acqua supera l'altezza di inserimento (cut-in) e la spegne quando l'acqua viene pompata via. L'interruttore a galleggiante 4 spegne di nuovo la pompa non appena il livello dell'acqua scende al di sotto dell'altezza di disinserimento (cut-out).

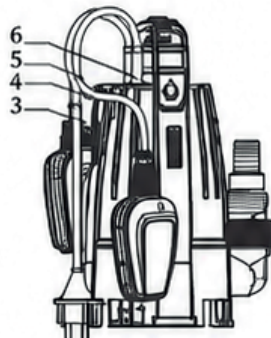
(1) Posizionare la pompa su una superficie piana o fissarla tramite una fune agganciata attraverso il foro nel manico di trasporto 6, per immergere la pompa in un pozzo o in un pozzetto.

(2) Durante il funzionamento automatico, assicurarsi che l'interruttore a galleggiante 4 possa muoversi liberamente.

Inserire il cavo di alimentazione 3 in una presa di corrente.

Regolazione delle altezze di inserimento (cut-in) e disinserimento (cut-out): spingere il cavo dell'interruttore a galleggiante 4 nella serratura dell'interruttore a galleggiante 5.

Non scegliere una lunghezza del cavo troppo lunga o troppo corta per garantire che l'interruttore a galleggiante 4 possa accendersi e spegnersi correttamente.



- La lunghezza del cavo tra l'interruttore a galleggiante 4 e la serratura dell'interruttore a galleggiante 5 deve essere sempre di almeno 10 cm.

- Riducendo la lunghezza del

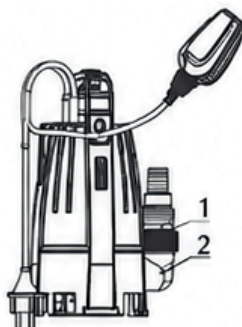
cavo tra l'interruttore a galleggiante 4 e la serratura dell'interruttore a galleggiante 5, si abbassa l'altezza di inserimento (cut-in) e si alza l'altezza di disinserimento (cut-out).

Funzionamento manuale dell'interruttore a galleggiante:

La pompa può funzionare continuamente in modalità manuale sollevando l'interruttore a galleggiante 4 come mostrato a sinistra.

(1) Posizionare la pompa su una superficie piana o fissarla tramite una fune agganciata attraverso il foro nel manico di trasporto 6, per immergere la pompa in un pozzo o in un pozzetto.

(2) Inserire il cavo di alimentazione 3 in una presa di corrente.



(3) Fissare l'interruttore a galleggiante 4 verticalmente come mostrato nel disegno a sinistra, con il cavo sul lato inferiore.

Finché l'interruttore a galleggiante è posizionato verticalmente con il cavo sul fondo, la pompa funzionerà indipendentemente dal livello dell'acqua.

4. Conservazione



Conservazione: Pulire e conservare la pompa in un luogo al riparo dal gelo prima dei primi freddi.



Le operazioni di pulizia e manutenzione descritte nel capitolo 6 devono essere effettuate esclusivamente dal produttore, dal suo centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato.



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali locali.

5. Anomalie - Cause - Rimedi



AVVERTENZA! Pericolo di scossa elettrica!

Rischio di lesioni dovuto a scossa elettrica.

Scollegare la pompa dalla rete elettrica prima di pulire la base di aspirazione e la girante di alimentazione.

Non sollevare la pompa mentre è in funzione.

Anomalie	Cause	Rimedi
La pompa non si avvia.	- Alimentazione non inserita. - L'interruttore a galleggiante non è collegato al circuito.	- Controllare la tensione di rete. - Sollevare l'interruttore a galleggiante.
La pompa non eroga.	- Presenza di aria nella base di aspirazione. - Girante di alimentazione ostruita. - Il tubo di mandata è bloccato.	- Attendere max. 1 minuto finché l'aria fuoriesce automaticamente dai fori di sfiato. Spegner e riaccendere se necessario. - Scollegare la spina e pulire la girante di alimentazione. - Liberare il tubo.
La pompa non si arresta.	- L'interruttore a galleggiante è bloccato nella parte superiore.	- Liberare l'interruttore a galleggiante e riposizionare la pompa.
La portata è insufficiente.	- Il filtro di aspirazione è ostruito. - La portata è insufficiente perché la pompa è ostruita da impurità presenti nell'acqua.	- Pulire il filtro. - Pulire la pompa e il suo ambiente circostante.
La pompa si arresta dopo un breve periodo di funzionamento.	- Particelle di sporco bloccate nella base di aspirazione. - Il protezione termica arresta la pompa a causa di surriscaldamento. - Il protezione termica arresta la pompa a causa di ostruzione.	- Estrarre la spina e pulire la pompa e il pozzetto. - Assicurarsi che la temperatura dell'acqua non superi i 35 °C! - Pulire la pompa.

Se si dovessero riscontrare problemi con la pompa, contattare il nostro Servizio Assistenza.

6. Dati tecnici

Dati tecnici				
Potenza assorbita	250W	400W	250W	400W
Tipo di protezione Classe di isolamento	IPX8/F	IPX8/F	IPX8/F	IPX8/F
Uscita	1 $\frac{1}{4}$ ZOLL	1 $\frac{1}{4}$ ZOLL	1 $\frac{1}{4}$ ZOLL	1 $\frac{1}{4}$ ZOLL
Portata massima	6 m ³ /h	9 m ³ /h	6 m ³ /h	9 m ³ /h
Prevalenza massima	6 m	7 m	5 m	5 m
Profondità massima di immersione	6 m	6 m	6 m	6 m
Dimensione massima delle particelle solide pompate	5 mm	5 mm	25 mm	25 mm
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C

Dati tecnici	AKS-550SW	AKS-750SW	AKS-1000SW
Potenza assorbita	550W	750W	1000W
Tipo di protezione Classe di isolamento	IPX8/F	IPX8/F	IPX8/F
Uscita	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL
Portata massima	13,5 m ³ /h	16,5 m ³ /h	19,5 m ³ /h
Prevalenza massima	7 m	8 m	9 m
Profondità massima di immersione	7 m	7 m	7 m
Dimensione massima delle particelle solide pompate	35 mm	35 mm	35 mm
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C	35 °C	35 °C

Dati tecnici	AKS-400P5W	AKS-550P5W	AKS-750P5W
Potenza assorbita	400W	550W	750W
Tipo di protezione Classe di isolamento	IPX8/F	IPX8/F	IPX8/F
Uscita	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL	1 $\frac{1}{2}$ ZOLL
Portata massima	10 m ³ /h	14 m ³ /h	17 m ³ /h
Prevalenza massima	6 m	7 m	8 m
Profondità massima di immersione	7 m	7 m	7 m
Dimensione massima delle particelle solide pompate	35 mm	35 mm	35 mm
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C	35 °C	35 °C



DECLARATION OF CONFORMITY EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Business name of the manufacturer: Leo Group Pump (ZheJiang) Co., Ltd.
Firmenbezeichnung des Herstellers:

Full address of the manufacturer: No.1,3rd Street, East Industry Center 317500 Wenling City, Zhejiang
317503, P. R. China

Vollständige Adresse des Herstellers:

Name and address of the person (established in the Community) compiled the technical file:
Name und Adresse der Person (innerhalb der Gemeinschaft), die das technische Datenblatt erstellt hat

Csabay Ferenc
H-4900 Fehérgyarmat, Szatmári út 11, Hungary

We declare that the machinery
Wir erklären hiermit, dass die Maschine

Product name: Pump
Produktbezeichnung:

Model:
Modell:

fulfills all the relevant provisions of Directives
entspricht allen relevanten Anforderungen folgender Richtlinien
2006/42/EC, 2014/30/EU 2011/65/EU (RoHS)

tested in accordance with below standards
wurde gemäß folgender Normen geprüft

EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15;
EN 60335-2-41:2003+A1+A2;
EN ISO 12100: 2010
EN 55014-1:2017+A11;
EN 55014-2:2021;
EN 61000-3-2:2019+A1;
EN IEC 61000-3-2:2019+A1;
EN 61000-3-3:2013+A1;
EN 62233:2008
EN 809:1998+A1:2009
EN 809:1998+A1:2009/AC
EN 60204-1 :2018
2014/35/EU
2011/65/EU

Place and date of the declaration: Wenling, 2025-11-3
Ausstellungsort und Datum der Erklärung

Signature of the person:
Unterschrift des Ausstellers

利欧集团浙江泵业有限公司
LEO GROUP PUMP(ZHEJIANG) CO.,LTD

陈瑞

YOKIMA

Importato da:
Brigest SRL
Via Lecce snc
73024 Maglie (Lecce) Italy
P.IVA: 03648000754
info@brigos.com
Made in PRC



Adresses sur quefairedemesdechets.fr